

in unitate Spíritus Sancti, Deus, per
omnia sæcula sæculórum.

(from Ascension until Pentecost)

PREFACE OF THE ASCENSION

Vere dignum et justum est, æquum et
salutare, nos tibi semper et ubique
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: per
Christum, Dóminum nostrum. Qui post
resurrectiónem suam ómnibus
discípulis suis manifestus apparuit, et
ipsis cernéntibus est elevátus in
cælum, ut nos divinitátis suæ tribúeret
esse partícipes. Et ídeo cum Ángelis
et Archángelis, cum Thronis et
Dominatió nibus cumque omni milítia
cæléstis exércitus, hymnum glóriæ
tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

COMMUNION Ps. 22: 4

Si ambulávero in médio umbræ
mortis, non timébo mala, quóniam tu
mecum es, Dómine Jesu. (T.P.
Allelúja.)

POSTCOMMUNION

Cælésti pane reféctos, qui tóties
beátam Joánnam áluit ad victóriam:
præsta, quæsumus, omnípotens
Deus; ut hoc salutis aliméntum de
inimícis nostris victóres nos efficiat.
Per Dóminum nostrum Jesum
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For St. Felix I

Refectiône sancta enutritam gubérna,
quásumus Dómine, tuam placátus
Ecclésiám: ut poténti moderatióne
dirécta, et increménta libertátis
accípiat et in religiónis integritáte
persístat. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

Thee in the unity of the Holy Spirit,
God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for
our salvation, that we should at all
times, and in all places, give thanks
unto Thee, O holy Lord, Father
almighty, everlasting God, through
Christ our Lord. Who, after His
Resurrection, appeared openly to all
His disciples, and, while they looked
on, was taken up into heaven, that He
might grant unto us to be sharers in
His own divinity. And therefore with
the Angels and Archangels, with the
Thrones and Dominations, and with all
the hosts of the heavenly army, we
sing the hymn of Thy glory, evermore
saying:

For though I should walk in the midst
of the shadow of death, I will fear no
evils, for Thou art with me, Lord
Jesus. (P.T. Alleluia.)

Having been restored by the bread of
heaven, which so often sustained
blessed Joan to victory: grant, we
beseech Thee, almighty God, that this
saving nourishment may make us
victors over our enemies. Through our
Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives
and reigns with Thee in the unity of
the Holy Spirit, God, forever and ever.

For St. Felix I

O Lord, we beseech Thee, graciously
govern Thy Church, which Thou hast
fed with a holy meal; so that, directed
by a mighty wisdom, she may
progress in liberty, and persist in the
integrity of faith. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

MASS PROPER: MAY 30, ST. JOAN OF ARC, VIRGIN

MASS *Cantémus* (white)

INTROIT Exodus 15: 1–2

Cantémus Dómino: glorióse enim
magnificátus est. Fortitúdo mea et
laus mea Dóminus, et factus est mihi
in salútem. (T.P. Allelúja, allelúja.) (Ps.
97: 1) Cantáte Dómino cánticum
novum, quia mirabilia fecit. Glória
Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut
erat in princípío, et nunc, et semper, et
in sæcula sæculórum. Amen.
Cantémus Dómino: glorióse enim
magnificátus est. Fortitúdo mea et
laus mea Dóminus, et factus est mihi
in salútem. (T.P. Allelúja, allelúja.)

COLLECT

Deus, qui beátam Joánnam Vírginem
ad fidem ac pátriam tuéndam
mirábiliter suscitásti: da, quæsumus,
ejus intercessióne; ut Ecclésia tua,
hóstium superátis insídiis, perpétua
pace fruátur. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

For St. Felix I

Gregem tuum, Pastor ætérnæ
inténde: et per beátum Felícem
Martyrem atque Summum Pontíficem
tuum, perpétua protectióne custódi;
quem totius Ecclésiæ præstitisti esse
pastórem. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

LESSON Wisdom 8: 9-15

Propósui sapiéntiam addúcere mihi ad
convivéndum: sciens, quóniam
mecum comunicábit de bonis, et erit

Let us sing to the Lord: for he is
gloriously magnified. The Lord is my
strength and my praise, and he is
become salvation to me. (P.T. Alleluia,
alleluia.) (Ps. 97: 1) Sing ye to the
Lord a new canticle: because he hath
done wonderful things. Glory be to
the Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit, as it was in the beginning,
is now, and ever shall be, world
without end. Amen. Let us sing to the
Lord: for he is gloriously magnified.
The Lord is my strength and my
praise, and he is become salvation to
me. (P.T. Alleluia, alleluia.)

O God, who wonderfully raised up the
blessed virgin Joan for preserving the
faith and fatherland, grant, we
beseech Thee, by her intercession,
that your Church, overcoming the
snares of her enemies, may enjoy
perpetual peace. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

For St. Felix I

Eternal Shepherd, regard graciously
Thy flock, and keep it with an
everlasting protection, by the
intercession of blessed Felix, Thy
Martyr and Sovereign Pontiff, whom
Thou hast constituted shepherd of the
whole Church. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

I purposed, therefore, to take her to
me to live with me: knowing that she
will communicate to me of her good

allocútio cogitatiónis et tædii mei. Habébo, propter hanc, claritatem ad turbas et honorem apud senióres júvenis: et acútus invéniam in iudicio, et in conspéctu poténtium admirábilis ero, et fácies princípum mirabúntur me: tacentem me sustinébunt, et loquéntem me respícient, et, sermocinánte me plura, manus ori suo impónent. Prætérea habébo, per hanc, immortalitatem: et memóriam ætérnam his, qui post me futúri sunt, relínquam. Dispónam pópulos: et nationes mihi erunt súbditæ. Timébunt me audiéntes reges horréndi: in multítudine vidébor bonus et in bello fortis.

GRADUAL Judges 5: 8-11

Nova bella elégit Dóminus, et portas hóstium ipse subvértit. Ubi collisi sunt currus, et hóstium suffocátus est exércitus, ibi narréntur justítiæ Dómini, et cleméntia ejus in fortes Israël.

LESSER ALLELUIA Judith 13: 17-18

Allelúja, allelúja. Laudáte Dóminum, Deum nostrum, qui non desérui sperántes in se, et in me, ancílla sua, adimplévit misericórdiam suam, quam promísit dómui Israël. Allelúja.

(During Eastertide the Gradual and Lesser Alleluia are replaced by the following:)

GREATER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. (Judith 15: 11) Fecisti viríliter, et confortátum est cor tuum: manus Dómini confortávit te, et ideo eris benedícta in ætérnum. Allelúja. (Judith 8: 29) Nunc ergo ora

things, and will be a comfort in my cares and grief. For her sake I shall have glory among the multitude, and honor with the ancients, though I be young: And I shall be found of a quick conceit in judgment, and shall be admired in the sight of the mighty, and the faces of princes shall wonder at me. They shall wait for me when I hold my peace, and they shall look upon me when I speak; and if I talk much, they shall lay their hands on their mouth. Moreover, by the means of her I shall have immortality: and shall leave behind me an everlasting memory to them that come after me. I shall set the people in order: and nations shall be subject to me. Terrible kings hearing, shall be afraid of me: among the multitude I shall be found good, and valiant in war.

The Lord chose new wars, and he himself overthrew the gates of the enemies. Where the chariots were dashed together, and the army of the enemies was choked, there let the justices of the Lord be rehearsed, and his clemency towards the brave men of Israel.

Alleluia, alleluia. Praise ye the Lord our God, who hath not forsaken them that hope in him. And by me his handmaid he hath fulfilled his mercy, which he promised to the house of Israel. Alleluia.

Alleluia, alleluia. (Judith 15: 11) Thou hast done manfully, and thy heart has been strengthened: the hand of the Lord hath strengthened thee, and therefore thou shalt be blessed for

pro nobis, quóniam múlier sancta es et timens Deum. Allelúja.

GOSPEL Matthew 16: 24-27

In illo témpore: Dixit Jesus discípuulis suis: Si quis vult post me veníre, ábneget semetípsum, et tollat crucem suam, et sequátur me. Qui enim volúerit ánimam suam salvam fácere, perdet eam: qui autem perdíderit ánimam suam propter me, invéniet eam. Quid enim prodest hómuni, si mundum univérsum lucrétur, ánimæ vero suæ detriméntum patiátur? Aut quam dabit homo commutatiónem pro ánima sua? Fílius enim hómínis ventúrus est in glória Patris sui cum Angelis suis: et tunc reddet unicúique secúndum ópera ejus.

OFFERTORY Judith 15: 10

Benedixérunt eam omnes una voce, dicéntes: Tu glória Jerúsalem, tu lætítia Israël, tu honorificéntia pópuli nostri. (T.P. Allelúja.)

SECRET

Hæc hóstia salutáris, Dómine, illum nobis in rebus árduis cónferat fortitúdinem, cujus beáta Joáнна, sub tanta discrímínium varietáte, tam insígnia præbuit exémpa: ut, ad inimícos repelléndos, étiam belli pérícula subíre non dubitáverit. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For St. Felix I

Oblátis munéribus, quæsumus, Dómine, Ecclésiám tuam benígnus illúmina: ut, et gregis tui profíciat ubique succéssus, et grati fiant nómini tuo, te gubernánte, pastóres. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat

ever. Alleluia. (Judith 8: 29) Now therefore pray for us, for thou art a holy woman, and one fearing God. Alleluia.

Then Jesus said to his disciples: If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. For he that will save his life, shall lose it: and he that shall lose his life for my sake, shall find it. For what doth it profit a man, if he gain the whole world and suffer the loss of his own soul? Or what exchange shall a man give for his soul? For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels: and then will he render to every man according to his works.

They all blessed her with one voice, saying: Thou art the glory of Jerusalem, thou art the joy of Israel, thou art the honor of our people. (P.T. Alleluia.)

May this saving Victim, O Lord, bestow upon us that strength in difficult events, which the blessed Joan, in such a variety of dangers, showed a remarkable example, that she would not hesitate even to undertake the perils of war for expelling her enemies. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

For St. Felix I

By the offered gifts we beg Thee, O Lord: enlighten kindly Thy Church: so that Thy flock everywhere may be increasing, and the Shepherds, under Thy direction, may be pleasing to Thy Name. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with